

# 服務特色 - 特色活動

## SERVICE HIGHLIGHT - FEATURE ACTIVITIES

### 吳錫汶女士分享

Sharing of Ms. NG Shek-man



我們「愛生活」，因為麗瑤中心充滿關懷溫暖，是服務使用者的第二個家；服務使用者「愛麗瑤」，因為有值得信任的職員和同伴，一直優先考慮他們的需要；「關愛 35」，全賴職員多年來的用心摸索和試驗，麗瑤中心現已變成有清潔舒適安全環境、健康豐富食物及有娛樂活動的五星級溫馨家舍。

We "love life" because the Lai Yiu Adult Training Centre is full of care and warmth and is the second home of service users. Service users "love Lai Yiu" because there are trustworthy staff and partners who always prioritise the need of service users. Together we "care about 35" for the concerted effort to explore and trial of all staff over the years, which has turned Lai Yiu into a clean, comfortable, and safe environment and a five-star, warm home, with healthy, plentiful foods and recreational activities.

在 1982 年，我的嚴重智障兼自閉妹妹獲分配到麗瑤中心。當時麗瑤中心的環境非常惡劣，位於停車場地庫令到空氣不流通。每間睡房住了 18 人，夏天甚至要將床墊搬到有冷氣的禮堂，服務使用者才能安睡。儘管如此，職員一直以投入與真誠態度，用心服務每一位服務使用者，建立互信關係，貫徹「以人為本」的服務精神。

When my sister with severe intellectual disability and autism was referred to the Lai Yiu Adult Training Centre in 1982; the condition of the Centre was extremely despicable. It was located in a basement next to a parking garage where ventilation was exceptionally poor. Each room accommodated 18 service users. During summer, it was necessary to put them in the hall with air-conditioning for them to get some sleep. Despite all adversities, staff were dedicated to serving each service user sincerely and they established mutual trust with them, realizing the service spirit of "people-oriented".

麗瑤中心家長會自 1985 年成立，和中心建立起合作關係，彼此諒解及包容，共同為服務使用者發聲。時至今日，麗瑤中心面對老齡化、人手流失和招聘艱難等多項挑戰，但員工不辭勞苦，用永不放棄的態度去堅守扶康會的五個核心價值和照顧服務使用者。在此我謹代表家長及服務使用者，向麗瑤中心職員的辛勤勞苦表示親切的慰問及衷心的謝意！多謝！

The Lai Yiu Parents Group was founded in 1985 to develop mutual understanding and support with the Centre and speak for service users. Although the Centre is facing with increasing challenges such as aging, staff attrition, and recruitment difficulty, no one complains but continues to uphold the five core values of the Fu Hong Society and take care of all service users upon the never-surrender spirit. Now, on behalf of all parents and service users, I would like to express our gratitude and salutation to all staff of Lai Yiu, "Thank you, thank you so much for your hard work, care, concern, and diligence!"